

E35 - Farewell to Kokone?! Feelings to Share Now

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

We're home.

[00:13] ---

- Wow!

- All presents from Isuki Island.

[00:16] ---

So cute.

[00:18] ---

We know perfectly
just what you like.

[00:21] ---

Thanks.

[00:24] ---

Isuki Island is great.

[00:27] ---

The food was all fresh.

[00:29] ---

And Princess Maira was wonderful.

[00:32] ---

She really looks just like Yui.

[00:34] ---

Yes.

[00:35] ---

You know, we received a project
directly from the princess.

[00:40] ---

A work project?

[00:42] ---

Now, for my country's development,

[00:44] ---

*I'm thinking of creating
a signature dish, truly.*

[00:49] ---

*A dish loved by the residents and
attracts the world to flock here for it.*

[00:56] ---

That's a great idea.

[00:58] ---

So, I have a request, truly.

[01:02] ---

*Kokone's mom and dad,
please help come up with the new menu.*

[01:07] ---

She said that.

[01:09] ---

Awesome.

[01:10] ---

It's not just creating dishes.

[01:13] ---

We'll build restaurant streets.

[01:15] ---

*And build farms
to grow ingredients there.*

[01:19] ---

A big-scale project!

[01:20] ---

I know, right?

[01:22] ---

So, tell us your thoughts.

[01:25] ---

*We're thinking of moving
the family to Isuki Island.*

[01:30] ---

What?

[01:35] ---

Delicious!

[01:36] ---

Savor the smiles

[01:41] ---

It becomes yummy

[01:43] ---

Delicious Party Pretty Cure!

[01:47] ---

(Cure Cure)

[01:50] ---

(Pretty Cure)

[01:56] ---

Melody of a rumbling tummy

[01:59] ---

Let it be in unison

[02:02] ---

Non-stop hunger

I can't wait

[02:07] ---

Eating happily and cooking with love

[02:12] ---

Together with my loved ones

Come, dig in!

[02:18] ---

A symphony of happiness

[02:22] ---

Sizzle, sizzle

Cut, cut (Hey!)

[02:24] ---

Let's party!

(Yeah!)

[02:26] ---

Gather together! Cheers!

(Cheers!)

[02:30] ---

Delicious!

[02:32] ---

Savor the smiles

[02:36] ---

I want to share

this excitement with love

[02:41] ---

Hand in hand

[02:44] ---

Even our hearts

[02:47] ---

will become stronger

[02:49] ---

As we say our thanks

[02:54] ---

It becomes yummy

[02:57] ---

Delicious Party Pretty Cure!

[03:06] ---

Farewell to Kokone?!

Feelings to Share Now.

[03:11] ---

So, I'm very excited about

the new signature dish, truly.

[03:16] ---

I want to go and eat too.

[03:18] ---

You're most welcome to come!

[03:21] ---

Okay, let's talk again, truly.

[03:24] ---

See you.

[03:26] ---

She's working hard for
Isuki Island as the princess.

[03:30] ---

What a splendid job it is
to be able to help her.

[03:34] ---

But...

[03:36] ---

Kokone's moving?!

[03:39] ---

"Hogyo-pi!"

[03:40] ---

- Kome!

- Mem!

[03:41] ---

C...Calm down for a sec.

[03:44] ---

It's spilling, Amane.

[03:46] ---

It's not carved in stone yet.

[03:49] ---

- Kokone.

- Argh.

[03:53] ---

For the sake of
Isuki Island and Princess Maira.

[03:57] ---

I'm more worried about
me leaving Pretty Cure.

[04:01] ---

You don't have to.

[04:05] ---

Don't be bound by Pretty Cure
and think of yourself first.

[04:09] ---

It'll be okay.

[04:12] ---

If Bundoru Gang appears,
we'll rush down from Isuki Island.

[04:17] ---

You mean, you're going too?

[04:20] ---

I don't want to leave Kokone.

[04:24] ---

In any case, follow the path
where your heart leads you.

[04:29] ---

I will.

[04:32] ---

Oh?

[04:36] ---

You contacted me?

[04:38] ---

Yes, Fennel.

[04:40] ---

You know, someone
in Oishi-Na Town knows Master.

[04:44] ---

How could that be?

[04:45] ---

Yes.

[04:46] ---

Because when the Recipe-Bon was stolen,
Ginger secretly went to that world.

[04:53] ---

What?

[04:54] ---

Are you serious?

[04:56] ---

Baked sweet potatoes, done!

[04:59] ---

Ooh, it looks tasty.

[05:01] ---

I'll bring some to Mari.

[05:05] ---

I didn't know Master
came to this town too.

[05:09] ---

By the way, I've been wondering.

[05:12] ---

Although he found
the Recipe-Bon immediately,

[05:15] ---

it was a while before
Ginger returned to CookKingdom.

[05:19] ---

That's odd.

[05:21] ---

*There must've been a reason
for his extended stay.*

[05:26] ---

You're right.

[05:27] ---

I'll do some research.

[05:29] ---

Yes, please.

[05:34] ---

S...Sorry, we overheard
your conversation.

[05:38] ---

My, they look yummy.

[05:44] ---

Deliciousmile!

[05:46] ---

Hot-hot-hot.

[05:47] ---

So, Ginger-san is yours
and Fennel-san's master,

[05:51] ---

and the Cook Fighters' leader too.

[05:54] ---

And there's Cinnamon-san,
senior apprentice.

[05:57] ---

Yes, he got exiled from CookKingdom as
the criminal who stole the Recipe-Bon.

[06:04] ---

I didn't know that.

[06:06] ---

Anyway, I'll check with Matasaburo-san
what my master did.

[06:12] ---

Tell us if you need help.

[06:14] ---

Thanks.

[06:16] ---

But let's keep this to ourselves.

[06:19] ---

I don't want to cause
Kokone to worry needlessly.

[06:25] ---

Agree.

[06:34] ---

Get ready to eat.

[06:37] ---

Yum-yum.

[06:39] ---

Crispy and fluffy.

[06:40] ---

Your dad's cooking is the best.

[06:43] ---

Isuki Island is known
for their fried fish.

[06:47] ---

But I got to upgrade it
as a new signature dish.

[06:50] ---

Yes, make it unique to the island.

[06:54] ---

Hence, we should use
their local seasonings

[06:58] ---

and take in the residents' suggestions.

[07:01] ---

That's right.

[07:02] ---

A tasting event, it is!

[07:04] ---

Let's gather many people.

[07:06] ---

- What do you think?
- Huh?

[07:10] ---

It's a great idea.

[07:16] ---

Rock, paper, scissors.

[07:19] ---

- Ugh.
- Yay!

[07:38] ---

Isuki Island's sea is extremely blue.

[07:42] ---

There are many fishes too.

[07:45] ---

- Kokone?
- Hmm?

[07:47] ---

Yes.

[07:48] ---

It's very beautiful.

[07:55] ---

Ah, I forgot my lunch box.

[07:58] ---

What? That's terrible.

[08:01] ---

Here, rice ball and egg roll for you.

[08:04] ---

Some fruit salad from me.

[08:06] ---

Special Chinese dumpling from me.

[08:09] ---

What?

[08:12] ---

But you guys won't have enough.

[08:14] ---

Don't worry about that.

[08:17] ---

I have too many fruits anyway.

[08:19] ---

Yes, and it's kind of fun
to share and eat the same food.

[08:31] ---

To share...

[08:37] ---

You guys, thanks.

[08:40] ---

- Come, let's eat.
- Digging in!

[08:47] ---

Ms. Kokone, I'll bring you to
an exclusive place to refresh yourself.

[09:00] ---

Now's the best time to see it.

[09:03] ---

Please rest here
while I go buy some drinks.

[09:07] ---

Thanks.

[09:12] ---

Go with my parents to Isuki

[09:15] ---

or stay in this town with my friends.

[09:18] ---

Both are so important to me.

[09:23] ---

That's what was troubling you.

[09:26] ---

Pam.

[09:27] ---

He-he, I secretly rode in the car too.

[09:30] ---

Pam-Pam.

[09:34] ---

I didn't realize I've grown
to love those around me so much.

[09:41] ---

Yui, Ran, Amane, Mari, you and the other
Energy Fairies, and my classmates.

[09:48] ---

Of course, Dad and Mom too.

[09:54] ---

What should I do...

[09:59] ---

I know this for sure.

[10:03] ---

Everyone's on your side.

[10:17] ---

How's that plan coming along?

[10:20] ---

Yes, it's going well.

[10:23] ---

Gowasu, gowasu.

[10:25] ---

Hush, form a line.

[10:28] ---

I'll no doubt show you
significant results.

[10:31] ---

Gowasu.

[10:32] ---

I await your good news.

[10:34] ---

Certainly.

[10:35] ---

Bundoru, Bundoru.

[10:46] ---

Pita bread sandwich?

[10:47] ---

Yes, pitas are a staple at Isuki Island.

[10:52] ---

It's easy to eat and highly nutritious.

[10:55] ---

Thank you for the food.

[11:01] ---

It's nice.

[11:03] ---

Good, I'll pass this recipe to the chef
and get more specific ideas.

[11:09] ---

Next, we need to head to Isuki
and ask the locals for their opinions.

[11:15] ---

Yes.

[11:22] ---

Come, let's make the post-meal dessert.

[11:25] ---

Dessert?

[11:29] ---

Doughnut holes.

[11:31] ---

Eating this might lead you
to tell us your feelings.

[11:35] ---

Huh?

[11:36] ---

You've been troubled, right?

[11:40] ---

It's okay, no matter how you feel,
we'll accept it as it is.

[11:50] ---

Everyone's on your side.

[12:04] ---

Dad, Mom, I have something to tell you.

[12:11] ---

Yes.

[12:12] ---

- This is good.

- Papi.

[12:22] ---

Zen-buru, Zen-buru, Bundoru!

[12:27] ---

Papi!

[12:31] ---

Papi...

[12:37] ---

Uh, what was I making?

[12:40] ---

Heh.

[12:41] ---

Secretoru!

[12:44] ---

Give back the Recipeppi.

[12:46] ---

Oh, one of you is missing today.

[12:51] ---

Get to work.

[12:54] ---

Gossori Ubau-zo!

[12:59] ---

Gossori Ubau-zo.

[13:03] ---

Is Koko-pi coming?

[13:04] ---

Let's handle it ourselves.

[13:06] ---

Yeah!

[13:09] ---

Delicious Field!

[13:13] ---

We'll fight on Kokone's behalf.

[13:21] ---

Pretty Cure, Delicious stand-by,

[13:24] ---

Party, Go!

[13:27] ---

Squeeze!

[13:28] ---

Kome Kome!

[13:29] ---

From the heart!

[13:30] ---

Kome Kome!

[13:32] ---

Round and round!

[13:33] ---

Mem Mem!

[13:34] ---

With a Miracle!

[13:35] ---

Mem Mem!

[13:36] ---

Fruits! Fabulous Order!

[13:40] ---

Sharin' Energy!

[13:43] ---

Kome!

[13:45] ---

Wonton!

[14:00] ---

Topping!
[14:04] ---
Brilliant!
[14:08] ---
Shine more!
[14:22] ---
Kome Kome!
[14:24] ---
Mem Mem!
[14:28] ---
Brimming with energy,
from piping-hot rice!
[14:32] ---
Cure Precious!
[14:35] ---
I'll fill you up with a delicious smile!
[14:38] ---
Sparkling noodle emotion!
[14:41] ---
Cure Yum-Yum!
[14:44] ---
I won't let you hog all the good stuff!
[14:48] ---
Gently and gorgeously,
sweetness in full bloom!
[14:53] ---
Cure Finale!
[14:56] ---
I'll adorn the feast's finale.
[15:03] ---
Delicious Party Pretty Cure!
[15:08] ---
Ubau-zo.
[15:09] ---
Gossori.
[15:13] ---
Uba.
[15:16] ---
Ba-ba, uba.
[15:24] ---
Ba-ba-ba.
[15:27] ---
Guys!
[15:36] ---
Oh, no.
[15:37] ---
We got trapped!

[15:40] ---

Ubau-zo.

[15:43] ---

It's trying to flatten us.

[15:45] ---

Spicy could have
pushed back with her move.

[15:49] ---

Now... No, we've got to learn
how to resolve it ourselves from now on.

[15:55] ---

2000 Kilocalorie Punch!

[16:01] ---

Whoa!

[16:03] ---

No, this small hole won't work.

[16:06] ---

Ubau-zo.

[16:07] ---

U...Uba.

[16:10] ---

I beg you, stop!

[16:12] ---

I suggest you give up.

[16:14] ---

Guys!

[16:16] ---

Guys, sorry I'm late.

[16:19] ---

Kokone.

[16:21] ---

Pam.

[16:26] ---

Pretty Cure, Delicious stand-by,

[16:29] ---

Party, Go!

[16:31] ---

Open!

[16:32] ---

Pam Pam!

[16:33] ---

Sandwich!

[16:34] ---

Pam Pam!

[16:36] ---

Sharin' Energy!

[16:39] ---

Tasty!

[17:11] ---

Pam Pam!

[17:12] ---

With a dainty sandwich,
spice for your heart!

[17:16] ---

Cure Spicy!

[17:18] ---

You won't forget this shared tastiness!

[17:23] ---

This pita sandwich was
my parents' idea.

[17:26] ---

I'll surely get the Recipeppi back.

[17:32] ---

U...Uba?

[17:34] ---

Ubau-zo.

[17:40] ---

It won't work at this rate.

[17:42] ---

Spicy!

[17:43] ---

Sorry, we shouldn't be
relying on you anymore.

[17:50] ---

That's not true.

[17:52] ---

Because!

[17:54] ---

I...don't want to leave my friends.

[17:59] ---

But I want to be with you too.

[18:01] ---

*And I want to support
Isuki in their dish creation.*

[18:07] ---

That's why!

[18:11] ---

That's why...

[18:16] ---

Kokone.

[18:19] ---

We're glad you told us how you feel.

[18:22] ---

Dad.

[18:23] ---

*Let's think of how to fulfill
all your wishes together.*

[18:27] ---

Mom.

[18:32] ---

I want to be with you guys
from now on too.

[18:35] ---

In times of fun, happiness,
pain, and sadness.

[18:40] ---

I want to share
each "now" moment with you.

[18:43] ---

Because you guys are

[18:48] ---

my precious friends!

[18:52] ---

Uba!

[18:56] ---

Thanks, Spicy.

[18:58] ---

All right.

[18:59] ---

Let's fight too.

[19:10] ---

What is that light?

[19:22] ---

What?!

[19:23] ---

You did it.

[19:25] ---

Now's the time!

[19:26] ---

Kome-Kome.

[19:29] ---

I'll send my power to them all!

[19:36] ---

Party Candle Takt!

[19:40] ---

Power of smile!

[19:43] ---

Power of sharing!

[19:47] ---

Power of passion!

[19:51] ---

Power of justice!

[19:55] ---

Pretty Cure Party Up!

[20:21] ---

Our hearts as one.

[20:30] ---

Pretty Cure! Light My Delicious!

[20:42] ---

I'm stuffed!

[20:50] ---

That was delicious!

[20:56] ---

Pipi!

[20:58] ---

Welcome back.

[21:07] ---

I didn't expect
one more person to come late.

[21:22] ---

I was surprised Kokone told us
her feelings so frankly.

[21:28] ---

She must've encountered amazing friends.

[21:45] ---

- Digging in.
- *Me too.*

[21:50] ---

Great taste.

[21:52] ---

I know, right?

[21:53] ---

It'll be a hit at Isuki too.

[21:56] ---

Mom...

[21:57] ---

Kokone, it's all right.

[21:59] ---

Our hearts are always connected.

[22:03] ---

She's right.

[22:05] ---

Yes.

[22:06] ---

Oh, Mom, today at school...

[22:09] ---

Tell me more!

[22:17] ---

Orange juice filled with energy.

[22:24] ---

Cheers!

[22:41] ---

*Surrounded by sunlight
filtering through the trees*

[22:47] ---

Chatting at the bustling table

[22:53] ---

Fresh! Just picked

[22:56] ---

Joy! It's shining

[23:00] ---

*The ring of happiness
(Ring of happiness)*

[23:03] ---

grows bigger and bigger

[23:07] ---

Creating a delicious heart

[23:09] ---

Party up!

[23:10] ---

We live in the same moment

[23:13] ---

Every day is a precious day with you

[23:17] ---

A miracle we can share here

[23:20] ---

Thanks, I'm so happy

[23:22] ---

Smile to Smile!

[23:23] ---

Let me tell you too

[23:26] ---

The courage to work hard

[23:30] ---

will surely create bonds

[23:33] ---

With you

[23:40] ---

*Creating
(Party up! Smile to Smile!)*

[23:46] ---

a delicious heart

[23:57] ---

Panda Hut's getting a TV interview.

[23:59] ---

Wow, Ran, you're going on TV?

[24:01] ---

How exciting.

[24:02] ---

Do your best, Ran.

[24:04] ---

Whoa, I...I'm so nervous!

[24:08] ---

Delicious Party Pretty Cure.

[24:10] ---

Ran's Debut?!

Sparkling Gourmet Emotion!

Revision #1

Created 2024-03-22 17:10:39 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 17:10:39 UTC by whimsee